

美德领导力

.....
追求个人卓越的课程

〔法〕亚历山大·哈瓦特 / 著
黄保罗 / 译

Virtuous
Leadership

A n A g e n d a f o r P e r s o n a l E x c e l l e n c e

“美德领导力”是以欧洲经典哲学传统为基础，为适用于现代组织而对领导力进行演绎的全新概念。在竞争激烈的今天，人们常会自问：“在由相同学历和教科书培养出来的人群中，我能拿什么来获得优势？我的企业将靠什么在竞争中获胜？”《美德领导力》正要帮助读者解决这些问题。



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

美德领导力：追求个人卓越的课程 / (法) 哈瓦特著；
黄保罗译. —北京：社会科学文献出版社，2013.9
ISBN 978-7-5097-4893-0

I. ①美… II. ①哈… ②黄… III. ①领导学 IV. ①C933

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第171710号

美德领导力

——追求个人卓越的课程

著 者 / [法] 亚历山大·哈瓦特
译 者 / 黄保罗

出 版 人 / 谢寿光

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市西城区北三环中路甲29号院3号楼华龙大厦

邮政编码 / 100029

责任部门 / 北京社科智库电子音像出版社
(010) 59367106

责任编辑 / 马晓星

责任校对 / 李海云

电子信箱 / dzyx@ssap.cn

责任印制 / 岳 阳

项目统筹 / 孙元明

装帧设计 / 3A 设计艺术工作室 马 宁

经 销 / 社会科学文献出版社营销中心 (010) 59367081 59367089

读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司

开 本 / 787 mm × 1092 mm 1/16

版 次 / 2013 年 9 月 第 1 版

印 张 / 14

印 次 / 2013 年 9 月 第 1 次印刷

字 数 / 140 千字

书 号 / ISBN 978-7-5097-4893-0

著作权合同 / 图字 01-2013-5065 号
登 记 号

定 价 / 39.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社读者服务中心联系更换

▲ 版权所有 翻印必究

013	作者序
015	前言 领导力是一种品格
029	第一部分 伟大与服务
031	第一章 宽宏大度
058	第二章 谦卑
082	第三章 学会说不
091	第二部分 实用智慧与意志力
093	第一章 审慎
110	第二章 勇气
121	第三章 自制
134	第四章 公正
151	第三部分 领袖并非天生的，而是后天训练出来的
153	第一章 德学
156	第二章 习惯成自然
163	第三章 诸德相通
168	第四章 领袖的智力、意志与心灵
175	第四部分 领导力与自我实现
177	第一章 领袖的道德轮廓
181	第二章 美德与自我实现
184	第三章 规则伦理的误区
191	第五部分 走向胜利
193	第一章 基督徒生活的影响
209	第二章 胜利的议程
219	结语

《美德领导力》以当今伟大的政治家、企业家、科学家和宗教领袖的工作与生活为精彩案例，结合作者的亲身经历，阐明领导力是一种品格，但品格不在于熟悉伦理准则，而是美德的培养。本书详述了领袖的必备美德：宽宏大度、谦卑、审慎、勇气、自制和公正，并指导读者如何操练这些美德，最终达到个人卓越和自我实现而走上成功的人生道路。

本书已于 2009 年发行第三版英语版，而且已被翻译成法语、西班牙语、俄语、芬兰语、波兰语等十多种语言，这些版本一直在陆续出版和重新印刷。

由于作者对中国的热爱，在中文版的《美德领导力》中，他利用自己掌握的知识，尽可能多地引用中国先贤的教导和成语，来帮助读者理解西方的传统文化。

美德领导力

追求个人卓越的课程

〔法〕亚历山大·哈瓦特 / 著
黄保罗 / 译

Virtuous
Leadership

An Agenda for Personal Excellence



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

作者介绍及版权声明

亚历山大·哈瓦特生于法国，是欧洲领导力开发中心的领导人 (www.ecld.org)。他培养 CEO 的旗舰课程“美德领导力”，以经典美德作为个人卓越与职业成就的基础。他在世界各国通过英语、俄语、法语、西班牙语和芬兰语讲授该课程，训练 CEO、教育家、政府官员与 MBA 学员。他毕业于巴黎笛卡尔大学法学院，在欧洲各国从事律师工作，讲授欧洲法律。通过法律工作，他深刻地认识到有必要恢复道德意识，并将其视为自己的使命。他召集的国际性会议包括“超越卓越：商业伦理的现实观察”（1998 年与西班牙 IESE 商学院合作举办）、“今日欧洲的社会伦理”（1999 年，赫尔辛基大学）、“妇女的领导力”（2001 年在挪威前外相珍妮·麦特拉莉的指导下召开）、“欧洲统一的伦理挑战”（分别于 1998 年在芬兰、1999 年在爱沙尼亚塔尔图大学、2003 年在圣彼得堡大学召开）。其学术性论文有《索罗威夫与哲学的全部统一》《俄国人与今日欧洲的法律意识》等。哈瓦特于 2004 年在芬兰首都赫尔辛基创办了欧洲领导力开发中心，从事领导力研究，推广美德领导力以及与领导力有关的培训和辅导。目前，该中心已拥有众多客户，其中跨国公司包括 TNK-BP 石油公司（俄国）、MTS 系统公司（俄国）、俄罗斯 MDM 银行、Roschier 律师事务所、美普氏人力资源公司（芬兰）、Tele2 电信公司等，学术机构包括俄罗斯普列汉诺夫国立经济学院、波兰格但斯克商学院、乌克兰 GSBM 商学院、俄国国际关系研究院等。

版权所有。所有版权资料均由版权所有人授权使用。未经版权所有人的书面许可，本书的任何部分均不得复制或以任何形式（包括电子媒体）再版。

中文翻译：黄保罗

特别说明：经过作者亚历山大·哈瓦特 (Alexandre Havard) 授权，本中文译文参考了陈蔼宜的译稿。

© 英文版权所有

2007 亚历山大·哈瓦特 (Alexandre Havard), Scepter Publishers, Inc. 出版

ISBN 13 : 978-1-59417-059-1

ISBN 10 : 1-59417-059-2

美国印刷

版权署名：Copyright 2007© by Alexandre Havard

© 中文版权所有

2013 黄保罗、社会科学文献出版社、棱镜集团

Simplified Chinese translation edition©2013 by Paulos

Huang, SSAP and Prism Group (HK) Limited

All Rights Reserved.

致我的祖父母与外祖父母，
玛德琳和亚吉尔、妮娜和保尔

我亲爱的祖父母与外祖父母，
你们是我生命中最重要的部分，
是你们的爱与支持，
让我能够走到今天。
谢谢你们一直以来的陪伴与鼓励，
我会永远铭记在心。

爱你们的

你们的爱是我前进的动力，
你们的教诲是我人生的指南。
我会努力成为一个让你们骄傲的人，
我会用行动回报你们的养育之恩。
谢谢你们为我所做的一切，
我会永远珍惜与你们的时光。

鸣 谢

很幸运，我出生于一个品德超群的家庭，并得到亲人的教养。对现代人来说，这也许平淡无奇，可它却使我受益匪浅。我的家庭成员包括我杰出的父母和他们的父母（从俄国移民法国）。他们都是有心人，他们就像呼吸空气一样自然地过着宽宏大度、谦卑、审慎、勇敢、自制和公正的生活。

本书体现了他们以及几位世界领袖在我高中与大学时代对我的影响，他们是使我深受鼓舞的、优秀的道德典范。索尔仁尼琴对我的影响很大，尽管我还可提到别人，如教宗约翰·保罗二世。

另一位给我生命中带来极大启发的，事实上是启发最大的，是一位西班牙神父，即罗马天主教会的圣徒和主业会的创始人施礼华。他用基督著名的命令教导我要追求“你们的天父是完美的，你们也必须要是完美的”。这个命令不仅是对我说的，而且是对每个时代跟随他的人说的。这表示：以人性与神性美德来生活，基督号召全人类成就个人卓越的目标，是能达到的，甚至我也可以。圣施礼华毕生帮助他的孩子们达到这个高贵的目标。本书自始至终充满了他的教导、他的榜样和他的精神。

我要感谢我亲爱的父母，因为他们的无私之爱和支持。他们用各种方式，给这本书的写作提供了许多帮助。

我要感谢一些朋友与同事，因为他们奉献了职业建议和协助：拉多斯劳·考斯切夫斯基（Radosław Koszewski）、麦克·欧布里恩（Michael O'Brien）、奥斯卡里·朱里克卡拉（Oskari Juurikkala）、马克·汉姆安（Mark Hamann）、若瑟玛利亚·卡民（Josemaría Camean）、兰毕特·彼得森（Lembit Peterson）、瓦罗·吴格莱（Varro Vooglaid）、萨多·纳西洛夫（Sardor Nasyrov）和罗德瑞苟·普利西雅多（Rodrigo Preciado）。

最重要的，我要感谢安东尼·萨尔维亚（Anthony Salvia），因为他对本书各方面的贡献至深，可谓本书的合著者。我对他的感激是难以用言语表述的。

最后，我要感谢从一开始就对本书充满信心的出版商约翰·鲍尔斯（John Powers），还有首先（富有洞察力地）读了手稿的凯文·雷（Kevin Lay）。我还要感谢西布汉·哈迪（Siobhan Hardy）为本书提供了新颖、雅致的封面设计。

毋庸置疑，本书的所有的错误和不足，则都由作者本人负责。

013	作者序
015	前言 领导力是一种品格
029	第一部分 伟大与服务
031	第一章 宽宏大度
058	第二章 谦卑
082	第三章 学会说不
091	第二部分 实用智慧与意志力
093	第一章 审慎
110	第二章 勇气
121	第三章 自制
134	第四章 公正
151	第三部分 领袖并非天生的，而是后天训练出来的
153	第一章 德学
156	第二章 习惯成自然
163	第三章 诸德相通
168	第四章 领袖的智力、意志与心灵
175	第四部分 领导力与自我实现
177	第一章 领袖的道德轮廓
181	第二章 美德与自我实现
184	第三章 规则伦理的误区
191	第五部分 走向胜利
193	第一章 基督徒生活的影响
209	第二章 胜利的议程
219	结语

当你可以像老鹰那样翱翔时，
就不应该像庭院家禽那样盘旋。

——施礼华，《道路》，第7条

作者序

无意间发生的一件事，变成了意想不到的美。每当我默想人心的伟大时，这件事就会出现于我的脑海中。人心的伟大，是领导力的必要条件，也正是本书的主题。

这件事在 1992 年一个寒冬的早晨发生于由圣彼得堡开往赫尔辛基的长途汽车上。当时苏联刚解体，到处是生产停滞、物价飞涨与失业暴增的现象。老年的俄国人尤其感到窘迫，因为物价上涨已将他们微不足道的退休金搜刮尽净。许多人穷困潦倒，为了谋生，甚至要到垃圾场捡废瓶子。这几乎成了他们唯一的生存途径。

当芬兰的长途汽车飞速穿越俄国时，冬季的原始景色从我窗前掠过，而车厢内的道德氛围却并不怎么样，这种反差对我触动很大。

在我前面的乘客酒喝多了，昏昏欲睡。

在我右边的乘客把手伸进口袋，摸出一包皱巴巴的香烟。他一边因点不着火而恼怒，一边向我讲述着他那颓废的周末狂饮的故事，来逗我开心。

他长舒一口气，我们的巴士来到维堡火车站前停下休息。这是离芬兰边境最近的一个俄国城镇。阳光照耀着皑皑白雪，为抵御外面的寒冷，我

穿上厚厚的外套下车去车站附近散步。

一会儿，我遇到一位老妇，她正在一大堆垃圾里翻找可用、可卖或可换钱的东西。我把手伸进口袋，掏出剩下不多的卢布，对她说：“老太太，请收下这些。”她直视我的眼睛，粲然一笑，我可以看出她比看上去要年轻许多。因为担心错过汽车，我很快返回了车站。

正当我上车时，听到身后有喊声，便转过身去。原来那位老太太正急急地迈着沉重的步伐向我走来，脸上露出喜悦的笑容，伸出的手里拿着一束鲜花。我接受了它，她便离去了，没有说一句话。

我们穿过边境，把我挚爱的俄国留在了后面。我靠在椅子上，闭上眼睛，想象着她买鲜花的情景，她那么需要钱，而且还无法肯定能否找到我。我惊叹她的完全无私与慷慨之心。我心里充满快乐，深深热爱生命，渴望改变和净化我的心，以成为更好的人。

这事并非不寻常。突然碰到良善，总能使人的灵魂飞翔，好像它长出了翅膀一样。

无论是在本书，还是在美德领导力的论坛上——在那里有文化、语言和宗教背景差异很多的听众，我都竭力分享一些那位维堡老妇人所给予我的东西。看到我的读者、学生和研讨会的参与者愿意每天进步，认真操练经典的人性美德，没有比这更能让我满足的了。当他们体会到，领导力是一种服务，或者说，领导力是行动中的美德时，我可感觉到他们的灵魂在飞翔，就像生出了翅膀一样。